

治疗新冠病毒，中国政府将传统中药纳入考量

cn.nytimes.com/china/20200206/coronavirus-traditional-chinese-medicine/

黄瑞黎 2020年2月6
日

February 6,
2020



周三，人们在北京一家通过窗口售药的药店购买中药。 *Andrea Verdelli for The New York Times*

在努力治疗新型冠状病毒感染者的过程中，中国政府注意到一系列抗病毒药物的潜力。同时它还推荐安宫牛黄丸，一种以牛的胆结石、水牛角、茉莉和珍珠制成的传统中药。

但是，政府也在考虑使用作为民族身份认同一部分的传统中药辅助治疗。这种做法有其支持者。

广告

“我认为这是正确的思路，”耶鲁大学医学院药理学教授郑永齐说。“证据会有的，我们有怀疑的先不盲目否定。”

没有临床证据表明各种植物的根茎、甘草和安宫牛黄丸可以帮助对抗这种致命的疾病。中医从业者说，该疗法可以帮助缓解肺气肿等症状，且副作用更少。批评人士说，使用这种药物可能会引发患者安全方面的担忧。

使用古老的中药治疗，契合了中国最高领导人习近平将之引为民族自豪感之源的呼吁。他说，官员们应该把中医和西医放在同等重要的位置上。他的政府呼吁在“一带一路”贸易路线上推广中医，也就是中国在全球范围内建设港口、铁路和其他基础设施的计划。

中国诉诸于传统医学的选择依据的是过往的经验。2002、2003年严重急性呼吸系统综合症——即SARS——暴发期间，医生发现用于消炎的类固醇会导致骨质破坏等有害的副作用。他们说，中药会缓和其中的一些不良反应。

在周三发布的冠状病毒治疗方案中，国家卫健委推荐了可与艾滋病抗逆转录病毒药物洛匹那韦和利托那韦一起使用的传统中药。国家卫生部门建议针对严重症状，例如呼吸啰音和呼吸窘迫，尝试使用“安宫牛黄丸”。

一些医院已经在使用中西医结合疗法。最近几周，北京卫生部门报告说，有两名接受了中药和其他未指明的药物治疗的患者出院。在南方大城市广州，卫生官员说，有50名患者报告不再发烧，其中一半表示，他们的咳嗽在使用中药和其他药物后消失了。

耶鲁大学专家郑永齐说，医生正在冠状病毒疫情中心武汉进行临床试验，以检验中药的疗效。郑永齐也是一个中药领域组织中药全球化联盟(Consortium for the Globalization of Chinese Medicine)的主席。

北京面向富人的高端医院和睦家的中医蒋险峰表示，这些药物安全有效且易获取。

广告

“西方医学对这种病毒没有更好的答案，”蒋险峰说。“中华民族在过去几千年中这种瘟疫经历过好多次。如果中医没有效果的话，中华民族早就被这些瘟疫消灭掉了。”

科学上的不确定性并没有阻止中国政府。卫健委从第二版治疗方案开始将更多传统中药加入其中。国有媒体《新京报》报道说，武汉当局表示，轻度或中度症状的冠状病毒患者应使用传统中药治疗。

湖北一家中药生产商的代表朱茂表示，他应政府要求每天要生产超过两万服药。1月25日，国家中医药管理局派出25支中医医疗队前往武汉。

传统中医认为，疾病源于身体失衡，有些人体质“热”，因此容易发烧和发炎。当有人发烧或患上呼吸道疾病时，中国人常说：“你上火了”。

中医认为冠状病毒是一种“热”病，因此应该开“清热”的药物。

广告

目前这些药物背后的科学原理还不清楚。使问题更加复杂的是：这些草药没有经过标准化，也缺乏监管。

传统中医还与野味食用存在关联，尽管目前还不清楚食用这些肉类是否真的是基于中医实践。但一些人——尤其是在南方——认为食用某些肉类有助于达到身体平衡。由于对这些肉类的需求，野生动物市场激增，包括据信是冠状病毒源头的武汉华南海鲜市场。

世界经济论坛(World Economic Forum)全球卫生安全顾问委员会成员、曾经报道中国SARS暴发的劳丽·加勒特(Laurie Garrett)表示，在新的冠状病毒疫情中使用中药可能有风险，因为这种方法没有严格的研究支持。

“它没有剂量的概念，”她说。“就像厨房里的厨子一样。”

在毗邻的半自治地区香港，医生们不相信传统中医有助于治疗。“我不想贬低他们的治疗，但那不是我们的做法，”香港公共医疗医生协会会长马仲仪说。

在中国，人们急切地寻找保护自己的方法。在中国许多城市，有人排了几个小时的队购买“双黄连”——一种混合金银花、连翘等草药以及其他成分的中成药。此前，两家由政府支持的研究机构发表了一份研究报告，称其能有效预防冠状病毒。

广告

耶鲁大学公共卫生学院卫生政策与经济学助理教授陈曦敦促中国新闻媒体在报道时更加谨慎，他表示，中药抑制病毒的可能性并不等同于预防或治疗手段。

“如果像双黄连这样的事件一再发生，就会失去公众信任，造成更多恐慌，也违背了当局避免人群聚集的建议，”陈曦写道。

北京一家药店的经理秦曦说，他店里的“双黄连”等中药销量都破了纪录。“具体好不好用，那谁知道啊？”他说。